



PONTIFIKAT VON PAPST FRANZISKUS - MMXVII

10. Februar 2017

Das Amt für Philatelie und Numismatik würdigt das Pontifikat von Papst Franziskus mit der Ausgabe einer Briefmarkenserie mit vier Postwerten, die einige Momente seines Petrusdienstes darstellen. Der Postwert zu 95 Eurocent zeigt den Papst in roter liturgischer Kleidung während der Feier der heiligen Messe am Hochfest Pfingsten vom 8. Juni 2014. An jenem Pfingstsonntag legte der Heilige Vater den Schwerpunkt seiner Ansprache auf die Danksagung an die Anwesenden für die Annahme seiner Einladung, gemeinsam von Gott das Geschenk des Friedens zu erleben, in der Hoffnung, daß diese Begegnung »ein Weg auf der Suche nach dem sei, was eint, um das zu überwinden, was trennt«. Der zweite Postwert zeigt den Papst, lächelnd, bei der Generalaudienz vom 1. Juni, als er uns alle mit dem Gleichnis vom Pharisäer und vom Zöllner (vgl. Lk 18,9-14) daran erinnert, »dass man nicht aufgrund seiner gesellschaftlichen Zugehörigkeit gerecht oder ein Sünder ist, sondern dadurch, wie man zu Gott in Beziehung steht und wie man zu den Brüdern in Beziehung steht«. Der Postwert zu 2,30 Euro zeigt den Papst, im grünen Messgewand der Zeit im Jahreskreis, bei der Feier der heiligen Messe mit den neuen Kardinälen am 23. Februar 2014. Bei diesem Anlass erinnert er die Anwesenden an die Bedeutung des Hörens auf den Heiligen Geist: »In diesem Moment wollen wir alle gemeinsam mit den neuen Kardinälen die Stimme des Geistes hören, der durch die vorgetragenen Schriftlesungen spricht«. Der vierte Postwert zeigt den Papst, am 30. November 2013, im Moment der Sammlung, im violetten Messgewand der Fastenzeit, als er sich in der Homilie erhofft, daß die Gaben Gottes mit seiner Hilfe bewahrt werden, weil die menschliche Natur schwach ist wie »zerbrechliche Gefäße« (vgl. 2 Kor 4,7).

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Anzahl der Postwertzeichen: 4
 Nennwerte: € 0,95 - € 1,00 - € 2,30 - € 3,00
 Format: 31 x 31 mm
 Zähnung: 13½ x 13½
 Bogenformat: 182 x 89 mm
 Druck: offset
 Druckerei: The Lowe Martin Group (Kanada)
 Satzpreis: Euro 7,25
 Max. Auflage: 300.000 komplette Serien



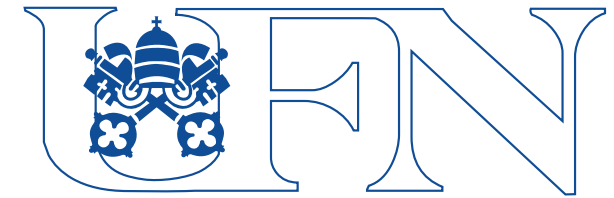
PONTIFICADO DEL PAPA FRANCISCO MMXVII

10 de febrero de 2017

La Oficina Filatélica y Numismática celebra el pontificado del Papa Francisco con la emisión de una serie filatélica de cuatro valores que representan al pontífice en algunos momentos de su ministerio. El valor de 95 céntimos de euro, figura al Papa con hábito litúrgico rojo con ocasión de las celebraciones de Pentecostés del 8 de junio del 2014. Aquel domingo el Santo Padre agradeció en su mensaje a los presentes por haber aceptado la invitación para invocar juntos a Dios el don de la paz, con la esperanza de que ello fuera «un camino a la búsqueda de lo que une, para superar lo que divide». El segundo valor reproduce al Papa sonriente durante la audiencia general del 1 de junio cuando recordó a todos nosotros, por medio de la parábola del fariseo y del publicano (cf. Lc 18, 9-14) que se es «justos o pecadores no por la pertenencia social, sino por el modo de relacionarse con Dios y con los propios hermanos». En el valor de 2,30 euros, el Papa con el hábito verde del tiempo ordinario, celebra la Santa Misa con los nuevos cardenales el domingo del 23 de febrero de 2014. En aquella ocasión, recordó a los presentes la importancia de escuchar al Espíritu Santo: «en este momento, todos nosotros, junto con los nuevos cardenales, queremos escuchar la voz del Espíritu que habla a través de las Escrituras proclamadas». En el último valor del 30 de noviembre del 2013, el Papa está representado en un momento de recogimiento con el hábito morado del tiempo del Adviento, cuando en la homilía expresa el deseo que los dones de Dios sean conservados con su ayuda porque la naturaleza humana es frágil como «vasos de barro» (cf. 2 Cor 4, 7).

FICHA TÉCNICA

Número de valores: 4
 Valores faciales: € 0,95 - € 1,00 - € 2,30 - € 3,00
 Formato: 31 x 31 mm
 Dentellado: 13½ x 13½
 Dimensiones del folio: 182 x 89 mm
 Tipo de impresión: offset
 Imprenta: The Lowe Martin Group (Canadá)
 Precio de la serie: Euro 7,25
 Tirada max.: 300.000 series completas



10 FEBBRAIO 2017

PONTIFICATO DI PAPA FRANCESCO MMXVII



BF 01 tel. 0039 06 6988 3414 fax 0039 06 69881308 e-mail: order.ufn@scv.va

UFFICIO FILATELICO E NUMISMATICO
 GOVERNATORATO - CITTÀ DEL VATICANO
 www.vaticanstate.va



PONTIFICATO DI PAPA FRANCESCO MMXVII

10 febbraio 2017

L'Ufficio Filatelico e Numismatico celebra il pontificato di Papa Francesco con l'emissione di una serie filatelica di quattro valori raffiguranti il Pontefice in alcuni momenti del suo Ministero. Il valore da 95 centesimi di euro, ritrae il Papa in abito liturgico rosso in occasione delle celebrazioni per la Pentecoste dell'8 Giugno 2014. Nella Santa Messa di quella domenica, Il Santo Padre ha incentrato il suo messaggio sul ringraziamento ai presenti per aver accettato l'invito ad invocare insieme Dio per il dono della Pace, nella speranza che questo sia «un cammino alla ricerca di ciò che unisce, per superare ciò che divide». Il secondo valore riproduce il Papa sorridente durante l'Udienza Generale del 1° giugno quando ricorda a tutti noi, per mezzo della parabola del fariseo e del pubblicano (cfr Lc 18,9-14), che si è «giusti o peccatori non per la propria appartenenza sociale, ma per il modo di rapportarsi con Dio e con i propri fratelli». Nel valore da 2,30 euro, il Papa nella veste verde del tempo ordinario, celebra la Santa Messa con i nuovi Cardinali la domenica del 23 febbraio 2014. In quell'occasione richiama i presenti all'importanza di ascoltare lo Spirito Santo: «in questo momento, tutti noi, insieme con i nuovi Cardinali, vogliamo ascoltare la voce dello Spirito che parla attraverso le Scritture proclamate». Nell'ultimo valore il giorno 30 novembre del 2013 il Papa è ritratto in un momento di raccoglimento nell'abito viola del tempo quaresimale, quando nell'omelia auspica che i doni di Dio siano conservati con il suo aiuto perché la natura umana è fragile come «vasi di creta» (cfr 2 Cor 4,7).

SCHEDA TECNICA

Numero valori: 4
 Valori facciali: € 0,95 - € 1,00 - € 2,30 - € 3,00
 Formato: 31 x 31 mm
 Dentellatura: 13½ x 13½
 Dimensioni del foglio: 182 x 89 mm
 Tipo di Stampa: offset
 Stamperia: The Lowe Martin Group (Canada)
 Prezzo delle serie: Euro 7,25
 Tiratura max.: 300.000 serie complete



PONTIFICAT DU PAPE FRANÇOIS MMXVII

10 février 2017

Le Bureau Philatélique et Numismatique célèbre le pontificat du Pape François par l'émission d'une série philatélique de quatre valeurs représentant le Souverain Pontife à certains moments de son ministère. La valeur de 0,95 € représente le Pape en habit liturgique rouge à l'occasion des célébrations de la Pentecôte du 8 juin 2014. Ce dimanche-là, le Saint-Père a remercié les personnes présentes d'avoir accepté l'invitation à invoquer ensemble Dieu pour le don de la paix, dans l'espérance que cette rencontre soit «un chemin à la recherche de ce qui unit, pour dépasser ce qui divise». La deuxième valeur montre un Pape souriant au cours de l'audience générale du 1er juin 2016, quand il a rappelé à tous, évoquant la parabole du pharisien et du publicain (cf. Lc 18,9-14), que l'on est «juste ou pécheur non pas en raison de son appartenance sociale, mais selon sa façon de se comporter envers Dieu et envers ses frères». Sur la valeur de 2,30 €, le Pape en habit liturgique vert du temps ordinaire célèbre la messe avec les nouveaux cardinaux, le dimanche 23 février 2014. À cette occasion, il a rappelé à tous l'importance d'écouter l'Esprit Saint: «En ce moment, nous tous, avec les nouveaux Cardinaux, nous voulons écouter la voix de l'Esprit qui parle à travers les Écritures proclamées». Sur la dernière valeur, évoquant le 30 novembre 2013, le Pape est représenté dans un moment de recueillement en habit violet du temps de carême, où dans une homélie, il souhaitait que les dons de Dieu soient conservés avec son aide, parce que la nature humaine est fragile comme «des vases d'argile» (cf. 2 Cor 4,7).

FICHE TECHNIQUE

Nombre de valeurs: 4
 Valeurs faciales: € 0,95 - € 1,00 - € 2,30 - € 3,00
 Format: 31 x 31 mm
 Dentelure: 13½ x 13½
 Dimensions de la feuille: 182 x 89 mm
 Type d'impression: offset
 Imprimerie: The Lowe Martin Group (Canada)
 Prix de la série: Euro 7,25
 Tirage max.: 300.000 série completes



PONTIFICATE OF POPE FRANCIS - 2017

10 February 2017

The Philatelic and Numismatic Office celebrates the pontificate of Pope Francis with the issue of a postage stamp series of four values featuring him during various moments of his ministry. The 95 euro cent stamp shows the Pope wearing red liturgical vestments on the occasion of the celebrations marking Pentecost on 8 June 2014. On that Sunday, the Holy Father focused his message on his gratitude to those present for having accepted his invitation to join together in imploring from God the gift of peace, in the hopes that it may be "a path to seeking the things that unite, so as to overcome the things that divide." The second stamp features the Pope smiling during the General Audience of 1 June when he recalled the parable of the pharisee and the tax collector (cf. Lk 18:9-14), that a man "is just or sinful not because of his social class, but because of his way of relating to God and how he relates to his brothers and sisters." The 2.30 euro cent stamp shows the Pope in the green vestments of ordinary time when he celebrated Mass with the new Cardinals on Sunday, 23 February 2014. On that occasion he noted the importance of listening to the Holy Spirit: "In this moment, together with the new Cardinals, all of us want to listen to the voice of the Spirit as he speaks to us through the Scriptures we have just heard." The final stamp recalls a moment on 30 November 2013 with the Pope shown in a moment of prayer wearing the purple vestments of the Lenten season. In his homily he prayed that God's gifts to us might be preserved with his help since our human nature is frail like "earthen vessels" (cf. 2 Cor 4:7).

TECHNICAL DATA

Number of values: 4
 Face values: € 0.95 - € 1.00 - € 2.30 - € 3.00
 Format: 31 x 31 mm
 Perforation: 13½ x 13½
 Printing process: offset
 Sheet size: 182 x 89 mm
 Printer: The Lowe Martin Group (Canada)
 Price of the set: Euro 7.25
 Max. total printing: 300,000 complete series